

INFORMACJA DLA WYKONAWCÓW

dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn. „*Udzielenie i obsługa długoterminowego kredytu bankowego do wysokości 48 000 000,00 PLN*”

Odpowiadając na pismo Wykonawcy, w imieniu Miasta Kalisz (Zamawiającego), na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy – Prawo zamówień publicznych, udzielam następujących odpowiedzi:

Pytanie nr 1:

Zwracamy się z uprzejmą prośbą o przesłanie/udostępnienie na stronie internetowej relacji spłaty kredytów i pożyczek, wykupu papierów wartościowych wraz z należnymi odsetkami, kwot udzielonych poręczeń i gwarancji do dochodów w okresie kredytowania zgodnie z art. 169 ust. 1 ufp z 30.06.2005r. na okres kredytowania (preferowane w formie załącznika „Tabeli kredytowej” – sporządzonej dla RIO celem wydania opinii o możliwości spłaty przedmiotowego kredytu).

Pytanie nr 2:

Zwracamy się z uprzejmą prośbą o przesłanie/udostępnienie na stronie internetowej zadłużenia wg art. 243 ust. 1 ufp z 27.08. 2009r. tj. relacji spłaty rat kredytów i pożyczek, wykupu papierów wartościowych wraz z należnymi odsetkami, kwot udzielonych poręczeń i gwarancji do dochodów w całym okresie kredytowania (preferowane w formie załącznika „Tabeli kredytowej” sporządzanego dla RIO celem wydania opinii o możliwości spłaty przedmiotowego kredytu).

Odpowiedź (1 i 2):

Zamawiający udostępnia tabele będące załącznikiem do wniosku do Regionalnej Izby Obrachunkowej o wydanie opinii o możliwości spłaty kredytu będącego przedmiotem postępowania:

1. Zadłużenie wg art. 169 ust. 1 ufp z 30.06.2005 r. tj. rebejki spłaty rat kredytów i pożyczek, wykupu papierów wartościowych wraz z należnymi odsetkami, kwot udzielonych poręczeń i gwarancji, do dochodów (15%)

Nazwa jednostki: Miasto Kalisz
 Wartość opiniowanej pożyczki/kredytu/obligacje: 48 000 000,00
 Przewidywany okres spłaty: 2016 – 2026
 Rodzaj zobowiązania (kredyty/pożyczka/obligacje): Kredyt

Rok	Opiniowana pożyczka/kredyt/obligacje		Pozostałe zaciągnięte zobowiązania										Ogółem (3+12)	w tym w zw. z umową zawartą z podmiotem dysp. sr., o których mowa w art. 5 ust. 3 ufp z 30.06.2005r.	Stosunek % zobowiązań do dochodów [(13-14)/17*100] z uwzględnieniem art. 169 ust. 3 ufp z 30.06.2005r.	Stosunek % zobowiązań do dochodów [(13/17)*100] z uwzględnieniem art. 169 ust. 3 ufp z 30.06.2005r.	
	Wartość nominalna	Odssetki (1+2)	wielkość spłaty kredytów i pożyczek		wielkość wykupu wyemitowanych obligacji		wielkość udzielonych poręczeń i gwarancji		Razem pozostałe zobowiązania		Razem (10+11)						
			Wartość nominalna	Odssetki	Wartość nominalna	Odssetki	Wartość nominalna	Odssetki	Wartość nominalna (4+6+8)	Odssetki (5+7+9)							
2008	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2009	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2010	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2011	0,00	370 766,03	370 766,03	7 325 004,97	3 000 000,00	969 338,00	747 014,00	0,00	34 301 701,00	8 294 342,97	42 596 043,97	42 966 810,00	6 878 366,09	10,61%	8,91%		
2012	0,00	2 668 037,25	2 668 037,25	4 781 962,75	4 700 000,00	912 000,00	4 638 871,00	0,00	36 213 035,98	5 693 952,75	41 906 998,73	44 575 035,98	4 853 561,64	10,79%	9,61%		
2013	0,00	2 697 599,99	2 697 599,99	4 105 993,07	4 500 000,00	697 680,00	4 638 871,00	0,00	37 732 964,07	4 803 583,00	42 536 547,07	45 234 147,06	4 293 955,64	10,79%	9,76%		
2014	0,00	2 697 599,99	2 697 599,99	32 863 548,71	4 500 000,00	492 480,00	4 638 871,00	0,00	42 002 419,71	3 346 812,00	45 349 231,71	48 046 631,70	4 774 076,71	x	x		
2015	0,00	2 697 599,99	2 697 599,99	26 364 366,14	4 200 000,00	344 610,00	4 638 871,00	0,00	35 203 237,14	1 960 414,00	37 163 651,14	39 861 251,13	4 938 000,00	x	x		
2016	4 360 300,00	2 612 851,94	6 972 851,94	7 341 500,00	2 100 000,00	115 185,00	4 638 871,00	0,00	14 080 371,00	1 391 920,00	15 472 291,00	22 445 142,94	4 883 500,00	x	x		
2017	4 360 300,00	2 360 429,25	6 720 429,25	7 520 000,00	0,00	0,00	6 200 424,00	0,00	13 720 424,00	1 106 938,00	14 827 362,00	21 547 791,25	4 720 000,00	x	x		
2018	4 360 300,00	2 115 397,26	6 475 397,26	6 227 998,51	0,00	0,00	3 720 857,00	0,00	9 948 855,51	944 866,00	10 893 721,51	17 369 118,77	3 827 998,51	x	x		
2019	4 360 300,00	1 870 365,26	6 230 365,26	2 400 000,00	0,00	0,00	3 720 857,00	0,00	6 120 857,00	813 935,00	6 934 792,00	13 165 157,26	0,00	x	x		
2020	4 360 300,00	1 630 038,66	5 990 038,66	2 400 000,00	0,00	0,00	3 720 857,00	0,00	6 120 857,00	705 577,00	6 826 434,00	12 816 472,66	0,00	x	x		
2021	4 360 300,00	1 380 301,26	5 740 301,26	2 400 000,00	0,00	0,00	3 720 857,00	0,00	6 120 857,00	579 524,00	6 700 381,00	12 440 682,26	0,00	x	x		
2022	4 360 300,00	1 135 269,26	5 495 269,26	2 400 000,00	0,00	0,00	3 720 857,00	0,00	6 120 857,00	495 656,00	6 616 513,00	12 111 792,26	0,00	x	x		
2023	4 360 300,00	890 237,26	5 250 237,26	2 400 000,00	0,00	0,00	3 720 857,00	0,00	6 120 857,00	372 335,00	6 493 192,00	11 743 429,26	0,00	x	x		
2024	4 360 300,00	647 225,38	5 007 225,38	2 400 000,00	0,00	0,00	3 720 857,00	0,00	6 120 857,00	256 774,62	6 377 631,62	11 384 857,00	0,00	x	x		
2025	4 360 300,00	400 173,25	4 760 173,25	2 400 000,00	0,00	0,00	3 720 859,00	0,00	6 120 859,00	132 826,75	6 253 685,75	11 013 659,00	0,00	x	x		
2026	4 400 000,00	155 141,25	4 555 141,25	2 400 000,00	0,00	0,00	78 000,00	0,00	2 478 000,00	9 858,75	2 487 858,75	7 043 000,00	0,00	x	x		
RAZEM:	48 000 000,00	26 329 033,28	74 329 033,28	185 540 358,41	23 000 000,00	3 531 293,00	59 986 651,00	0,00	268 527 009,41	30 909 335,84	299 436 345,25	373 765 378,53	39 169 458,59				

UWAGI: do obliczeń bierze się kredyt bądź pożyczkę w pełnej wysokości bez względu na ewentualną możliwość umorzenia części zadłużenia. Wartość zobowiązań w kol. 4 może ulec zmniejszeniu do otrzymaniu decyzji o umorzeniu części zobowiązania.

w kol. 5 winny być, w przypadku zaciągnięcia kredytu krótkoterminowego uwzględnione odsetki od tego zobowiązania

W kolumnie 4 w latach 2011-2016 wykazane są spłaty pożyczki z WFOŚiGW w wys. 1.090.000 zł, z czego uruchomiono środki w wys. 648.000 zł, pozostałe 442.000 zł zostanie uruchomione w 2011 r. oraz w latach 2013 – 2017 spłaty pożyczki z WFOŚiGW w wys. 2.000.000 zł, która będzie uruchomiona w latach 2011 – 2012

F N I (w 2011 r. nr 15604006zł, w 2012 r. - 500.000zł). W latach 2016-2026 wykazane są spłaty kredytu w wys. 26.058.000 zł, z czego uruchomiono I tranżę – 13.000.000 zł. Główny Księgowy Budżetu Miasta

Data: 15.09.2011 r.

PREZYDENT
Miasta Kalisza

Podpis wnioskodawcy: *dr inż. Jacek Pechter*

SKARBNIK MIASTA KALISZA
Główny Księgowy Budżetu Miasta

mgr Helena Sawicka

2. Zadłużenie wg art. 243 ust. 1 ufp z 27.08.2009 r. tj. relacji spłaty rat kredytów i pożyczek, wykupu papierów wartościowych (art. 89 ust. 1 pkt 2-4 i art. 90) wraz z należnymi odsetkami (art. 89 ust. 1 i art. 90), kwot udzielonych poręczeń i gwarancji, do dochodów

Miasto Kalisz
48 000 000,00
2016 – 2026
Kredyt

Rok	Prognoza dochodów *		Prognoza wydatków *		Relacja spłaty zobowiązań do planowanych dochodów wynikająca z art. 243 ufp z 27.08.2009r.		Zobowiązania w tym w zw. z umową zawartą z podmiotem dysp. śr., o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 ufp z 27.08.2009r.	Ogółem zobowiązania ist. i związku (13+24)	w tym w zw. z umową zawartą z podmiotem dysp. śr., o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 ufp z 27.08.2009r. (14+25)	Stosunek zobowiązań do dochodów (26/17)	Stosunek zobowiązań do dochodów (28) przekracza relację z art. 243 ufp (kol. 23) (TAK/NIE)	Czy stosunek zobowiązań do uwzględnieniu relacji z art. 243 ufp (kol. 23) (TAK/NIE)	Czy stosunek zobowiązań do uwzględnienia relacji z art. 243 ufp (kol. 23) (TAK/NIE)			
	Ogółem	bieżące	ogółem	bieżące	Maks. limit spłat (średnia z kol. 22 z 3 poprzednich lat **)	22								23	24	25
2008	369 170 138,67	346 820 311,05	4 367 905,01	413 653 705,90	288 729 465,70	0,1692	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2009	370 627 995,39	354 778 675,17	8 191 216,13	431 271 307,15	312 134 133,13	0,1372	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2010	410 770 559,84	370 292 022,78	3 922 442,32	430 660 786,90	329 313 783,95	0,1093	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2011	405 044 096,15	367 420 057,66	7 016 116,00	452 343 954,32	351 915 560,99	0,0556	0,1386	0,00	42 966 810,00	6 878 366,09	0,1061	0,0891	0,0891	0,0891	0,0891	0,0891
2012	413 227 000,05	386 296 035,55	13 000 000,00	387 241 835,07	341 331 995,33	0,1403	0,1007	0,00	44 575 035,98	4 853 561,64	0,1079	0,0961	0,0961	0,0961	0,0961	0,0961
2013	419 309 443,75	391 835 501,00	20 000 000,00	386 215 350,68	340 743 677,00	0,1695	0,1017	0,00	45 234 147,06	4 293 955,64	0,1079	0,0976	0,0976	0,0976	0,0976	0,0976
2014	416 392 392,00	398 083 392,00	17 000 000,00	379 028 843,29	340 786 677,00	0,1784	0,1218	0,00	48 046 831,70	4 774 076,71	0,1154	0,1039	0,1039	0,1039	0,1039	0,1039
2015	400 000 000,00	393 683 000,00	6 000 000,00	369 043 633,86	352 442 677,00	0,1181	0,1627	0,00	39 861 251,13	4 938 000,00	0,0997	0,0873	0,0873	0,0873	0,0873	0,0873
2016	400 000 000,00	393 175 000,00	6 500 000,00	385 806 500,00	361 162 677,00	0,0963	0,1554	0,00	22 445 142,94	4 883 500,00	0,0539	0,0421	0,0421	0,0421	0,0421	0,0421
2017	400 000 000,00	393 167 000,00	6 500 000,00	387 728 000,00	365 611 677,00	0,0851	0,1309	0,00	21 547 791,25	4 720 000,00	0,0539	0,0421	0,0421	0,0421	0,0421	0,0421
2018	400 000 000,00	393 159 000,00	6 500 000,00	389 020 001,49	367 192 677,00	0,0812	0,0998	0,00	17 369 118,77	3 827 998,51	0,0434	0,0339	0,0339	0,0339	0,0339	0,0339
2019	400 000 000,00	393 159 000,00	6 500 000,00	392 848 000,00	369 804 677,00	0,0746	0,0875	0,00	13 165 157,26	0,00	0,0329	0,0329	0,0329	0,0329	0,0329	0,0329
2020	400 000 000,00	393 159 000,00	6 500 000,00	392 848 000,00	373 944 677,00	0,0643	0,0803	0,00	12 816 472,66	0,00	0,0320	0,0320	0,0320	0,0320	0,0320	0,0320
2021	400 000 000,00	393 159 000,00	6 500 000,00	392 848 000,00	373 057 677,00	0,0665	0,0734	0,00	12 440 682,26	0,00	0,0311	0,0311	0,0311	0,0311	0,0311	0,0311
2022	400 000 000,00	393 159 000,00	6 500 000,00	392 848 000,00	376 714 677,00	0,0574	0,0685	0,00	12 111 792,26	0,00	0,0303	0,0303	0,0303	0,0303	0,0303	0,0303
2023	400 000 000,00	393 159 000,00	6 500 000,00	392 848 000,00	379 335 677,00	0,0508	0,0627	0,00	11 743 429,26	0,00	0,0294	0,0294	0,0294	0,0294	0,0294	0,0294
2024	400 000 000,00	393 159 000,00	6 500 000,00	392 848 000,00	379 971 677,00	0,0492	0,0582	0,00	11 384 857,00	0,00	0,0285	0,0285	0,0285	0,0285	0,0285	0,0285
2025	400 000 000,00	394 000 000,00	5 000 000,00	392 848 000,00	382 216 000,00	0,0420	0,0525	0,00	11 013 859,00	0,00	0,0275	0,0275	0,0275	0,0275	0,0275	0,0275
2026	400 000 000,00	394 000 000,00	5 000 000,00	392 808 000,00	381 848 000,00	0,0429	0,0473	0,00	7 043 000,00	0,00	0,0176	0,0176	0,0176	0,0176	0,0176	0,0176
RAZEM:																

UWAGI: * dla lat 2008-2010 wykonanie, dla roku 2011 plan wg uchwały budżetowej

** Średnia arytmetyczna z 3 lat poprzedzających rok budżetowy, na który ustalana jest relacja - zgodnie z art. 243 ust. 1 ufp, stanowiąca stosunek sumy dochodów bieżących i ze sprzedaży majątku pomniejszonych o wydatki bieżące do dochodów ogółem

Data 15 lipca 2011 r.
Prezydent Miasta Kalisza
mgr inż. Janusz Pęcherz
Popis wstosodawcy
SKARBNIK MIASTA KALISZA
Główny Księgowy Budżetu Miasta
mgr Irina Sobuska

Oznaczenie sprawy: BBA.271.01.2.2011

Pytanie nr 3:

Jednocześnie zwracamy się z prośbą o odpowiedź na pytanie, czy Miasto posiada zadłużenie z tytułu:

- umów leasingowych,
- umów podpisanych w ramach partnerstwa publiczno-privatnego,
- umów z odroczonym terminem płatności dłuższym niż 1 rok,

o których mowa w rozporządzeniu Ministra Finansów z dnia 23 grudnia 2010 r. w sprawie szczegółowego sposobu klasyfikacji tytułów dłużnych zaliczanych do państwowego długu publicznego, w tym do długu Skarbu Państwa. W przypadku odpowiedzi pozytywnej prosimy o podanie kwot zadłużenia oraz terminów obowiązywania umów.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że Miasto Kalisz nie posiada zadłużenia z tytułu umów leasingowych, umów podpisanych w ramach partnerstwa publiczno – prywatnego, umów z odroczonym terminem płatności dłuższym niż rok.

Pytanie nr 4:

Czy Zamawiający dopuszcza refinansowanie części kredytu przeznaczonej na wydatki inwestycyjne objęciem refinansowaniem z EBI?

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że przedmiotowy kredyt może pochodzić częściowo ze środków innych banków, o czym mowa w § 1 ust. 3 oraz § 11 ust. 2 projektu umowy.

Pytanie nr 5:

W przypadku odpowiedzi twierdzącej na zapytanie nr 4 prosimy o przekazanie następujących informacji:

- a) wykaz inwestycji finansowanych kredytem wraz z podaniem ich wartości oraz udziału dotacji unijnych w wartości inwestycji,
- b) w jakiej części środki z kredytu będą przeznaczone na finansowanie inwestycji?
- c) czy Zamawiający wyraża zgodę na zawarcie w umowie kredytowej następujących klauzul stosowanych przy objęciu kredytu środkami pochodzącymi z EBI:

„W związku z Refinansowaniem przez Bank Kredytu lub części Kredytu w kwocie _____ (należy wpisać kwotę) ze środków EBI, Kredytobiorca zobowiązuje się:

- 1) wykorzystać Refinansowanie wyłącznie dla celów realizacji Projektu,*
- 2) nabywać towary, usługi oraz zamawiać prace dla Projektu, (a) tak długo jak dotyczą one danego Projektu, zgodnie z odnośnymi Dyrektywami Unii Europejskiej dotyczącymi zamówień, oraz (b) w zakresie, w jakim dane Dyrektywy Unii Europejskiej nie mają zastosowania do procedury zamówień, zgodnie z procedurami zamówień które, w opinii EBI, respektują kryteria oszczędności i wydajności;*
- 3) utrzymywać, naprawiać, remontować i odnawiać wszelkie mienie stanowiące część Projektu, w takim zakresie, w jakim jest to konieczne, aby zapewnić jego sprawne funkcjonowanie;*
- 4) umożliwić osobom upoważnionym przez EBI dokonanie kontroli wykorzystania Refinansowania, w tym do dokonania inspekcji miejsc, instalacji i prac składających się na Projekt, a także przekazać im lub zapewnić, aby zostały im przekazane wszelkie informacje i pomoc niezbędne do realizacji takiej kontroli;*
- 5) przechowywać wszelkie dokumenty dotyczące informacji, o których mowa w punkcie 4) dla celów kontrolnych, przez okres pięciu lat po dacie ostatecznej spłaty Kredytu.*

Oznaczenie sprawy: BBA.271.01.2.2011

- 6) *na każde żądanie Banku dostarczyć, na swój koszt, wszelkie dokumenty i informacje umożliwiające EBI weryfikację postępu prac objętych Projektem, w tym poniesionych kosztów oraz dotyczące sytuacji finansowej Kredytobiorcy,*
- 7) *działać zgodnie z odpowiednimi przepisami Prawa Ochrony Środowiska;*
- 8) *wykonać i prowadzić Projekt zgodnie z odpowiednimi normami prawa Unii Europejskiej, oraz odpowiednimi regulacjami prawnymi obowiązującymi w Polsce,*
- 9) *słacić przed terminem kwotę Kredytu objętą Refinansowaniem w razie naruszenia zobowiązań określonych w pkt. od 1) do 8).”*

Odpowiedź:

Zamawiający podaje następujące informacje:

a) Środki z przedmiotowego kredytu przeznaczone będą na następujące inwestycje:

- 1) **Odszkodowania za grunty zajęte pod pasy drogowe – 1.500.000,00 PLN,**
- 2) **Budowa dróg osiedlowych – 4.000.000,00 PLN,**
- 3) **Dotacja dla Miejskiego Zarządu Budynków Mieszkalnych w Kaliszu na wykonanie zewnętrznej kanalizacji sanitarnej i deszczowej wraz z likwidacją przepływowych osadników ścieków na terenie nieruchomości będących własnością Miasta Kalisza w zarządzie MZBM i we wspólnotach mieszkaniowych z udziałem Miasta Kalisza – 1.000.000,00 PLN,**
- 4) **Wykupy terenów pod inwestycje, budownictwo mieszkaniowe, wykupy udziałów, nabycie nieruchomości, odszkodowania, itp. - 4.500.000,00 PLN,**
- 5) **Rekultywacja składowiska odpadów komunalnych w Kamieniu gmina Ceków Kolonia – 2.000.000,00 PLN,**
- 6) **Budowa infrastruktury technicznej – 2.000.000,00 PLN,**
- 7) **Udziały dla Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością pn. AQUPARK KALISZ – 5.000.000,00 PLN,**
- 8) **Modernizacja obiektów rekreacyjnych i sportowych w rejonie ul. Łódzkiej i na Wale Matejki - 5.000.000,00 PLN,**
- 9) **Modernizacja ul. Sportowej wraz z mostem i przebudową skrzyżowania z ul. Łódzką – 2.000.000,00 PLN,**
- 10) **Przebudowa ul. Podmiejskiej na odc. od Ronda Westerplatte do Ronda Dobrzec – 1.000.000,00 PLN.**

b) Wymienione wyżej zadania inwestycyjne nie są objęte dofinansowaniem w postaci dotacji ze środków unijnych.

c) Zamawiający nie wyraża zgody na wprowadzenie do projektu umowy kredytowej proponowanych zapisów.

Pytanie nr 6:

W przypadku odpowiedzi twierdzącej na zapytanie nr 4 prosimy o odpowiedź czy Zamawiający wyraża zgodę na podpisanie przez Miasto wniosku alokacyjnego w języku polskim oraz angielskim, stanowiącego załącznik do umowy kredytowej.

Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody na podpisanie dodatkowego załącznika do umowy kredytowej.

PREZYDENT
Miasta Kalisza
/-/
dr inż. Janusz Pęcherz